



**Pembuatan dan Pengembangan Buku “*Tanoshii Sagyou*”
sebagai Panduan Praktis Kerja Perusahaan Manufaktur
Jepang di Indonesia : Divisi *Purchasing***

実践的な作業の案内として、インドネシアの日本の製
造企業「楽しい作業」の本を発展と作る : 調達部

TUGAS AKHIR

Diajukan sebagai Salah satu Syarat untuk Memperoleh
Gelar Sarjana Terapan Program Studi STr. Bahasa Asing Terapan
Sekolah Vokasi Universitas Diponegoro Semarang

Oleh :

Adinda Devanti

40020521650091

**PROGRAM STUDI STr. BAHASA ASING TERAPAN
SEKOLAH VOKASI
UNIVERSITAS DIPONEGORO**

2025

HALAMAN PERSETUJUAN

TUGAS AKHIR

**Pembuatan dan Pengembangan Buku “*Tanoshii Sagyou*” sebagai
Panduan Praktis Kerja Perusahaan Manufaktur Jepang di
Indonesia : Divisi *Purchasing***

実践的な作業の案内として、インドネシアの日本の製造企業
「楽しい作業」の本を発展と作る : 調達部

oleh

Adinda Devanti

40020521650091

Semarang, 21 Juli 2025

Disetujui oleh,

Dosen Pembimbing



Sriwahyu Istana Trahutami, S.S., M.Hum.

NIP. 197401032000122001

HALAMAN PENGESAHAN

Tugas Akhir ini diajukan oleh:

NAMA : Adinda Devanti
NIM : 40020521650091
Program Studi : STr. BAHASA ASING TERAPAN
Judul Skripsi/Tugas Akhir : Pembuatan dan Pengembangan Buku “*Tanoshii Sagyou*” sebagai Panduan Praktis Kerja Perusahaan Manufaktur Jepang di Indonesia : Divisi *Purchasing*

Telah berhasil dipertahankan di hadapan Tim Penguji dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana Terapan (STr.) pada Program Studi Sarjana Terapan Bahasa Asing Terapan Sekolah Vokasi, Universitas Diponegoro.

TIM PENGUJI

Pembimbing : Sriwahyu Istana Trahutami, S.S., M.Hum. ()
Penguji I : Lilis Lamsehat Panjaitan, S.Pd., M.A. ()
Penguji II : Althaf Gauhar Auliawan, S.Hum., M.Si. ()

Semarang, 14 Agustus 2025

Ketua Prodi Bahasa Asing Terapan,



Sriwahyu Istana Trahutami, S.S., M.Hum.

NIP. 197401032000122001

HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS

Tugas Akhir ini adalah hasil karya saya sendiri, dan semua sumber baik yang dikutip maupun yang dirujuk telah saya nyatakan dengan benar.

NAMA : Adinda Devanti

NIM : 40020521650091

Tanda Tangan : 

Tanggal : 14 Agustus 2025

HALAMAN PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI TUGAS AKHIR UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika Universitas Diponegoro, saya yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Adinda Devanti

NIM : 40020521650091

Program Studi : SARJANA TERAPAN (D4)

Departemen : INFORMASI DAN BUDAYA

Fakultas : SEKOLAH VOKASI

Jenis Karya : TUGAS AKHIR

demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Universitas Diponegoro Hak Bebas Royalti Noneksklusif (None-exclusive Royalty Free Right) atas karya ilmiah saya yang berjudul : Pembuatan dan Pengembangan Buku “*Tanoshii Sagyou*” sebagai Panduan Praktis Kerja Perusahaan Manufaktur Jepang di Indonesia : Divisi *Purchasing*

beserta perangkat yang ada (jika diperlukan). Dengan Hak Bebas Royalti/Noneksklusif ini Universitas Diponegoro berhak menyimpan, mengalihmedia/formatkan, mengelola dalam bentuk pangkalan data (database), merawat dan memublikasikan Tugas Akhir saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan sebagai pemilik Hak Cipta.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Dibuat di : Semarang

Pada Tanggal : 14 Agustus 2025

Yang menyakatan,


(Adinda Devanti)

HALAMAN MOTO

Surat Al-Insyirah 5-6

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

“Artinya : Maka sesungguhnya bersama kesulitan ada kemudahan, sesungguhnya bersama kesulitan ada kemudahan.”

“Semua jatuh bangunmu hal yang biasa, angan dan pertanyaan waktu yang menjawabnya, berikan tenggat waktu bersedihlah secukupnya, rayakan perasaanmu sebagai manusia.” Baskara Putra – Hindia

"Tidak ada yang bisa kembali dan memulai awal yang baru, tetapi siapa pun bisa memulai hari ini dan membuat akhir yang baru."

KATA PENGANTAR

Puji syukur penulis panjatkan ke hadirat Allah SWT Tuhan Yang Maha Esa atas segala rahmat dan karunia-Nya, sehingga buku panduan praktis kerja yang berjudul "*Tanoshii Sagyou*" ini dapat disusun dan diselesaikan dengan baik. Buku ini hadir sebagai bentuk kontribusi nyata dalam mendukung kelancaran kegiatan bekerja, komunikasi, dan pemahaman tentang budaya kerja di lingkungan perusahaan Penanaman Modal Asing (PMA) Jepang, khususnya di PT Hino Motors Manufacturing Indonesia (PT HMMI).

Penyusunan Tugas Akhir ini ialah sebagai salah satu syarat untuk mendapatkan gelar Sarjana Terapan pada Program Sarjana Terapan Sekolah Vokasi Universitas Diponegoro Semarang. Kelancaran penulis dalam menyelesaikan Tugas Akhir ini tidak lepas dari bantuan dan bimbingan juga dorongan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, pada kesempatan ini penulis ingin menyampaikan ucapan terima kasih kepada :

1. Allah SWT yang dengan rahmat dan karunia-Nya telah memberi petunjuk, kesehatan, serta kekuatan, tanpa ridha dan izin-Nya, niscaya segala upaya akan terhenti sebelum mencapai tujuan.
2. Kedua orang tua, Mama dan Bapak atas dukungan doa, materil serta moril sehingga penulis dapat menyelesaikan perkuliahan sampai penyusunan tugas akhir ini. Tidak lupa juga kepada saudara dan saudari penulis Mas Indra, Mas Bima, Mba Adelia, Mba Novita dan Mba Irawati, yang juga memberikan motivasi, dukungan doa serta materil. Serta *role model* penulis Taufik Eka Rindra, yang selalu menginspirasi, memotivasi dan memberikan hal-hal keren lain kepada adik-adiknya.
3. Prof. Dr. Suharnomo, S.E., M.Si. selaku Rektor Universitas Diponegoro.
4. Prof. Dr. Ir. Budiyo, M.Si. selaku Dekan Sekolah Vokasi Universitas Diponegoro.
5. Ibu Sriwahyu Istana Trahutami, S.S., M.Hum. selaku Ketua Program Studi D4 Bahasa Asing Terapan Universitas Diponegoro, Dosen

Pembimbing sekaligus Dosen Wali yang telah memberikan arahan dan bimbingan kepada penulis selama penyusunan tugas akhir ini.

6. Kepada seluruh dosen pengajar di Program Studi D4 Bahasa Asing Terapan Sekolah Vokasi Universitas Diponegoro yang telah memberikan ilmu pengetahuan dan pengalaman yang berharga kepada penulis.
7. Kepada seluruh anggota di Divisi *Purchasing* PT HMMI, terutama Pak Indra, Pak Wisnu dan Pak Maman, atas bantuan selama pengambilan data untuk keperluan dalam penyusunan tugas akhir ini.
8. Teruntuk seseorang dengan NIM 40040621650068 yang tak kalah penting kehadirannya. Terima kasih telah kebersamai dari perjalanan perkuliahan ini. Bekerja dalam penulisan karya tulis ini, baik tenaga, waktu, maupun materi. Telah menjadi pendamping dalam segala hal yang menemani, mendukung ataupun menghibur dalam kesedihan, mendengar keluh kesah, memberikan semangat untuk pantang menyerah.
9. Nikita Al Rasysyid Ad Dawiyah selaku *best partner* dan teman seperjuangan dalam melakukan berbagai proyek di perkuliahan dan selalu memberikan berbagai ide maupun masukan dalam penyusunan tugas akhir ini. Serta selalu ada dalam keseharian penulis. Walaupun kita tak sedarah namun melangkah searah.
10. Larisa Ulina Prawidia yang telah mewarnai juga menemani tumbuh bersama dari balita. Terima kasih atas kenangan yang sudah dilewati bersama, jika masih bersama sepertinya kita akan merayakannya. Tenang disana, Ca.
11. Husnah Gustiyaningsih, Delnavaz Ananda Cahyaningrum, Maftuchah Al Saidah, Zareta Zahra, Prima Fauzani Riawan, Laksita Niwanda Maimunah, Hani'mah Meilawati dan Septine selaku teman seperjuangan yang menemani penulis dari awal hingga akhir perkuliahan. Terima kasih sudah selalu kebersamai.

12. Serta semua pihak yang tidak bisa disebutkan satu per satu yang telah membantu sejak awal hingga akhir pada penyusunan Tugas Akhir ini.

Karena kebaikan dari semua pihak yang telah penulis sebutkan, maka penulis dapat menyelesaikan Tugas Akhir ini dengan baik dan lancar. Penulis menyadari bahwa penyusunan buku ini masih memiliki kekurangan. Oleh karenanya, saran dan masukan yang membangun sangat diharapkan untuk perbaikan dan penyempurnaan di masa mendatang. Penulis memohon maaf apabila terdapat kata-kata yang kurang berkenan dan dengan besar hati penulis bersedia menerima masukan dan saran yang membangun dari seluruh pihak. Semoga Tugas Akhir ini dapat memberikan manfaat bagi penulis dan pembaca.

Semarang, 21 Juli 2025



Adinda Devanti

ABSTRAK

Penelitian ini bertujuan untuk mengembangkan buku panduan praktis kerja berjudul "*Tanoshii Sagyou*" untuk karyawan di perusahaan manufaktur Jepang di Indonesia, khususnya pada Divisi *Purchasing*. Adanya kendala komunikasi antara karyawan lokal dengan ekspatriat Jepang akibat perbedaan budaya kerja dan penggunaan istilah teknis dalam bahasa Jepang yang menjadikan alasan pembuatan buku. Buku ini bertujuan untuk memfasilitasi pemahaman budaya kerja Jepang dan kosakata yang sering digunakan di lingkungan kerja. Metode yang digunakan adalah *Research and Development* (R&D) dengan model pengembangan ADDIE (*Analysis, Design, Development, Implementation, Evaluation*). Teknik pengumpulan data dilakukan melalui studi pustaka, observasi lapangan dan analisis dokumen perusahaan, serta pencatatan dengan teknik *Cornell Note-Taking*. Buku ini terdiri dari empat unit utama, yaitu pemahaman budaya kerja Jepang, aktivitas di kantor, komunikasi dasar bahasa Jepang, serta kamus tematik tiga bahasa. Hasilnya, buku ini dapat menjadi media pembelajaran kontekstual dan alat bantu komunikasi lintas budaya.

Kata kunci : budaya kerja Jepang, buku panduan praktis kerja, model ADDIE

要旨

本研究の目的は、インドネシアの日本系製造企業における従業員、特に購買部門の従業員を対象とした実践的な作業の案内「楽しい作業」を開発する。現地従業員と日本人駐在員との間のコミュニケーションの障壁は、異なる労働文化と日本語の専門用語の使用が原因であり、これが本書の作成理由となっている。このガイドブックは、日本の職場文化と職場でよく使用される用語の理解を促進するように設計されている。使用された方法は、Research and Development (R&D) モデルである ADDIE (Analysis、Design、Development、Implementation、Evaluation) である。データ収集技術は、文献調査、現場観察、企業文書の分析、およびコーネル式ノート取り技術による記録を通じて行われた。本書は、日本の職場文化の理解、オフィスでの活動、基本的な日本語コミュニケーション、および 3 言語対応のテーマ別辞書の 4 つの主要なユニットで構成されている。その結果、本書は文脈に応じた学習メディアであり、異文化間コミュニケーションの支援ツールとして機能する。

キーワード：日本の職場文化、実践的な作業の案内、ADDIE モデル

DAFTAR ISI

HALAMAN PERSETUJUAN.....	i
HALAMAN PENGESAHAN.....	ii
HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS.....	iii
HALAMAN PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI.....	iv
HALAMAN MOTO	v
KATA PENGANTAR	vi
ABSTRAK.....	ix
要旨.....	x
DAFTAR ISI.....	xi
DAFTAR GAMBAR	xiv
DAFTAR TABEL.....	xv
DAFTAR LAMPIRAN.....	xvi
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Rumusan Masalah	3
1.3 Tujuan.....	3
1.4 Manfaat	3
1.5 Luaran	4
BAB II TINJAUAN PUTAKA.....	5
2.1 PT Hino Motors Manufacturing Indonesia	5
2.1.1 Divisi <i>Purchasing</i>	6
2.2 Landasan Teori	9
2.2.1 Budaya Kerja.....	9

2.2.2 Media Pembelajaran.....	10
2.2.3 Kamus	11
2.3 Penelitian Terdahulu	13
BAB III METODE PEMBUATAN	16
3.1 Jenis Penelitian.....	16
3.2 Model Pengembangan ADDIE.....	16
3.3 Lokasi dan Waktu Penelitian.....	18
3.4 Sumber Data.....	19
3.4.1 Data Primer	19
3.4.2 Data Sekunder	20
3.5 Teknik Pengumpulan Data	20
3.6 Rincian Anggaran Produk	21
BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN	23
4.1 Hasil Pengumpulan dan Analisis Data	23
4.1.1 Studi Kepustakaan.....	23
4.1.2 Analisis Dokumen Perusahaan	26
4.1.3 Observasi Lapangan	29
4.2 Implementasi Model Pengembangan ADDIE	33
4.2.1 <i>Analysis</i> (Analisis Kebutuhan).....	33
4.2.2 <i>Design</i> (Perancangan)	34
4.2.3 <i>Development</i> (Pengembangan).....	36
4.2.4 <i>Implementation</i> (Penerapan Awal)	54
4.2.5 <i>Evaluation</i> (Evaluasi dan Revisi).....	54
4.3 Penyusunan Isi Buku.....	55
4.4 Pembahasan dan Relevansi Buku.....	56

BAB V PENUTUP.....	59
5.1 Kesimpulan	59
5.2 Saran.....	60
DAFTAR PUSTAKA	61
LAMPIRAN.....	63

DAFTAR GAMBAR

Gambar 3.1 Konsep Model ADDIE	17
Gambar 4.1 <i>Kantanna Benkyou</i>	40
Gambar 4.2 <i>Tanoshii Sagyou</i>	40
Gambar 4.3 Daftar isi sebelum di revisi.....	52
Gambar 4.4 Daftar isi sesudah di revisi	52

DAFTAR TABEL

Tabel 3.1 Rancangan Kegiatan.....	18
Tabel 3.2 Rincian biaya produk	22
Tabel 4.1 Budaya kerja.....	25
Tabel 4.2 Kosakata dokumen laporan mingguan	27
Tabel 4.3 Kosakata jaminan mutu supplier	28
Tabel 4.4 Kosakata pembelian part	29
Tabel 4.5 Kegiatan saat bekerja	33
Tabel 4.6 Kosakata istilah & proses pengadaan barang jasa.....	37
Tabel 4.7 Kosakata komponen & komoditas otomotif.....	38
Tabel 4.8 Kosakata proses & alat pendukung produksi	39
Tabel 4.9 Revisi unit 1	43
Tabel 4.10 Revisi unit 2	47
Tabel 4.11 Revisi unit 3.....	50
Tabel 4.12 Revisi unit 4	51
Tabel 4.13 Konsep buku.....	53

DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1 PT Hino Motors Manufacturing Indonesia.....	63
Lampiran 2 Presentasi konsep kepada kepala departemen, kepala Divisi Purchasing, serta Direktur PT HMMI.....	63
Lampiran 3 Mengikuti kegiatan genba atau melihat aktual produksi	64
Lampiran 4 Mengikuti kegiatan performa supplier yang di lakukan setiap bulan	64
Lampiran 5 Evaluasi dari mentor magang yang menjabat sebagai kepala departemen dan penghubung antara karyawan lokal dengan ekspatriat di Divisi Purchasing PT HMMI	65
Lampiran 6 Pendapat tentang buku panduan praktis kerja ‘Tanoshii Sagyou’ oleh mentor magang yang menjabat sebagai kepala departemen dan penghubung antara karyawan lokal dengan ekspatriat di Divisi Purchasing PT HMMI	65
Lampiran 7 Hasil turnitin dalam penulisan laporan tugas akhir	66
Lampiran 8 Permohonan Izin Pengambilan Data	66
Lampiran 9 Surat pernyataan validasi dari pihak PT HMMI.....	67
Lampiran 10 Lembar validasi dari pihak PT HMMI	68
Lampiran 11 Surat pernyataan validasi dari dosen pembimbing	69
Lampiran 12 Lembar validasi dari dosen pembimbing.....	70